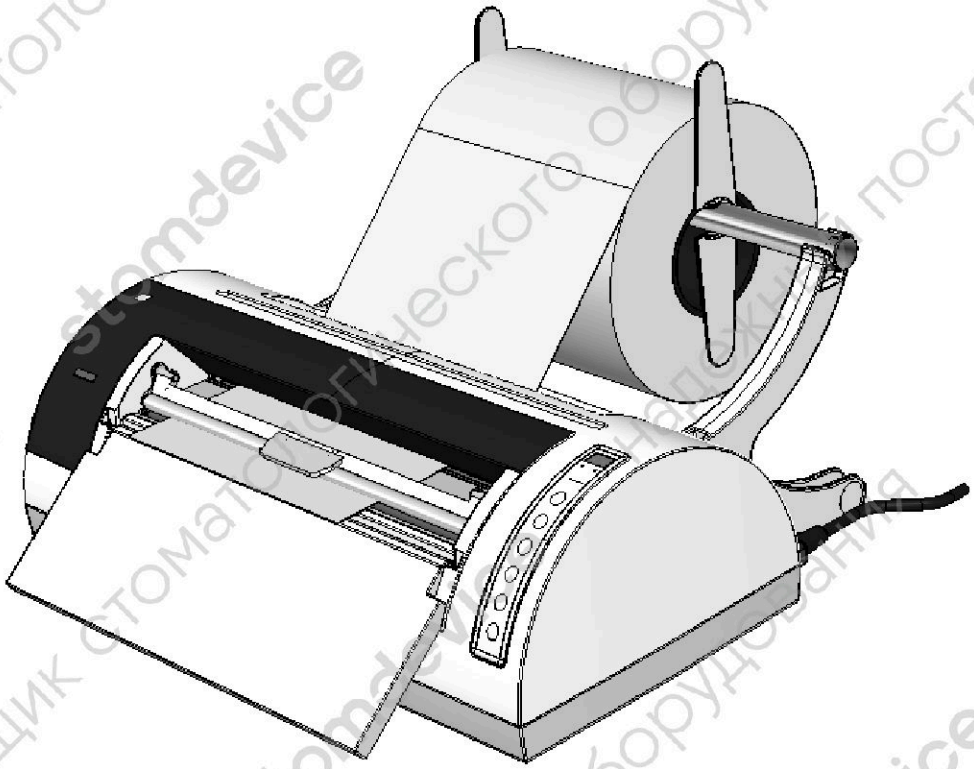
stomdevice

ТЕРМОУПАКОВОЧНАЯ МАШИНА

millseal+ evo



ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

РЕДАКЦИИ

В таблице ниже перечисляются последующие издания/редакции руководства.
В поле “Описание” кратко приводится тема, которая была предметом последней редакции.

Код	Ред.	Дата	Наименование
97050573	3	12-2017	Текстовые адаптации

СОДЕРЖАНИЕ

РУССКИЙ (ПЕРЕВОД С ОРИГИНАЛА В ИТАЛЬЯНСКОМ)

1. ВВЕДЕНИЕ ... 3
1.1. ПРИМЕНИМЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ДИРЕКТИВЫ ... 3
1.2. НАЗНАЧЕНИЕ ... 3
1.3. НАЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА ... 4
1.4. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ... 4
2. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ ... 5
2.1. РАЗМЕРЫ И МАССА ... 5
2.2. ОПИСАНИЕ СОДЕРЖИМОГО ... 5
3. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ... 6
3.1. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 6
3.2. ФУНКЦИИ И РАЗМЕРЫ ... 7
4. МОНТАЖ ... 8
4.1. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ... 8
4.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ... 8
4.3. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ ... 8
4.4. УСТАНОВКА РУЛОНА БУМАГИ ... 12
4.5. УСТАНОВКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ПАКЕТОВ ... 13
5. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ ... 14
5.1. ПОДГОТОВКА (ОБЩАЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА) ... 14
5.2. ЗАПРАВКА БУМАГИ ... 14
5.3. ЗАПЕЧАТЫВАНИЕ ОДНОЙ СТОРОНЫ И РЕЗКА ... 15
5.4. ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТЫ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА ПАКЕТА (ОБЩАЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА) ... 16
6. РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ... 16
6.1. ЗАДАНИЕ ПАМЯТИ ... 16
6.2. ВЫЗОВ ПАМЯТИ ... 17
7. ПОДГОТОВКА МАТЕРИАЛА ... 18
7.1. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАТЕРИАЛА ... 18
7.2. ОЧИСТКА ИНСТРУМЕНТОВ ... 18
7.3. УПАКОВКА И ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ЗАГРУЖАЕМОГО МАТЕРИАЛА ... 18
ПРИЛОЖЕНИЕ A – ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 19
СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ... 19
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА ... 19
ПРИЛОЖЕНИЕ B - ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ... 20
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ... 20
ОЧИСТКА ... 20
ЗАМЕНА НОЖА ... 20
ЗАМЕНА ОПОРНАЯ ДЕТАЛЬ РЕЗИСТОРА ... 20
ЗАМЕНА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ... 20
УТИЛИЗАЦИЯ В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ ... 20
ПРИЛОЖЕНИЕ C – КОДЫ ОШИБОК ... 21
ПРИЛОЖЕНИЕ D - УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ... 22

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый Клиент!

Благодарим вас за отданное нам предпочтение и надеемся, что характеристики данного изделия полностью удовлетворят ваши ожидания.
В данном руководстве приводится описание всех процедур для правильного монтажа и эксплуатации оборудования.
Мы остаемся в вашем полном распоряжении для предоставления любых пояснений, а также будем благодарны за любое ваше пожелание для совершенствования нашего изделия или обслуживания.

Символы примечания, внимания и опасности, используемые в данном руководстве

	**ПРИМЕЧАНИЕ** УДЕЛИТЬ ВНИМАНИЕ; УКАЗАНИЯ ПО ПРОЦЕДУРАМ МОНТАЖА, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.

	**ВНИМАНИЕ** ЭТОТ СИМВОЛ УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА. ДЕЙСТВОВАТЬ СОГЛАСНО ПРИВЕДЕННЫМ ПРОЦЕДУРАМ ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВОЗМОЖНОГО УЩЕРБА ДЛЯ МАТЕРИАЛОВ, ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

	**ОПАСНОСТЬ** ЭТОТ СИМВОЛ УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОГО УЩЕРБА. ДЕЙСТВОВАТЬ СОГЛАСНО ПРИВЕДЕННЫМ ПРОЦЕДУРАМ ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВОЗМОЖНОГО ФИЗИЧЕСКОГО УЩЕРБА ЭКСПЛУАТАЦИОННИКУ И/ИЛИ ДРУГИМ ЛИЦАМ.

	**ОПАСНОСТЬ** ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ВСЛЕДСТВИЕ НАЛИЧИЯ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ.

Символы, имеющиеся на оборудовании

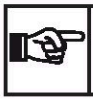
	Потенциальная опасность вследствие наличия высокой температуры.
	Аппаратура соответствует применимым нормам.
	Символ утилизации в соответствии с Директивой 2012/19/UE
	Смотрите инструкции по эксплуатации

1.1. ПРИМЕНИМЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ДИРЕКТИВЫ

Рассматриваемое в данном руководстве оборудование изготовлено по самым высоким стандартам безопасности и при его использовании в соответствии с приведенными ниже инструкциями не представляет какой-либо опасности для оператора. Изделие удовлетворяет требованиям следующих применимых европейских директив:
2014/35/CE
2014/30/CE
2006/42/CE
2011/65/UE (Rohs II)

1.2. НАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для профессионального использования и только в целях, для которых оно было разработано, т. е. для термоупаковки и резки рулонов ламината бумаги/полипропилена для стерилизации.

	**ПРИМЕЧАНИЕ** АППАРАТ НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С РУЛОНАМИ МАТЕРИАЛА, ОТЛИЧНОГО ОТ УКАЗАННОГО ВЫШЕ.

	**ВНИМАНИЕ** ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМ АППАРАТОМ РАЗРЕШАЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДОПУСКАТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБРАЩЕНИЮ С АППАРАТОМ НЕОПЫТНЫХ И/ИЛИ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫХ ЛИЦ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРИМЕЧАНИЕ

В ПРИВЕДЕННУЮ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ИНФОРМАЦИЮ МОГУТ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ОБЪЯВЛЕНИЯ.

ФИРМА-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ, ВЫТЕКАЮЩИЙ И ПРОЧИЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ПОСТАВКОЙ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОЙ ИНФОРМАЦИИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВОСПРОИЗВОДИТЬ, АДАПТИРОВАТЬ И ПЕРЕВОДИТЬ НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ИЛИ ЕГО ЧАСТИ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ФИРМЫ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ТОЛКОВАНИЯ УКАЗАНИЙ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА БОЛЬШУЮ СИЛУ ИМЕЕТ ВАРИАНТ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ.

1.3. НАЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Данное руководство предназначено для предоставления инструкций для:
- общего ознакомления с изделием;
- правильного монтажа;
- безопасной и эффективной эксплуатации;
- обработки инструментов и/или материалов, которые должны подвергаться стерилизации.

В приложении приводятся:
- технические характеристики изделия;
- операции техобслуживания;
- анализ неисправностей и их устранение;
- прочая документация.

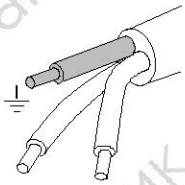
1.4. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Изделие должно **всегда** использоваться по процедурам, содержащимся в настоящем руководстве. Запрещается использовать его для непредусмотренных целей.

ВНИМАНИЕ

ЭКСПЛУАТАЦИОННИК ОТВЕЧАЕТ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОВ, СВЯЗАННЫХ С МОНТАЖОМ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЯ.
ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ МОНТАЖЕ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ НЕДОСТАТОЧНОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ ФИРМА-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ПОЛОМКИ, НЕИСПРАВНОСТИ И МАТЕРИАЛЬНЫЙ И/ИЛИ ФИЗИЧЕСКИЙ УЩЕРБ.

Для предупреждения опасных ситуаций с возможным физическим и/или материальным ущербом просим соблюдать меры предосторожности, приведенные в настоящем руководстве; в частности:
- использовать **только** рекомендованные средства очистки;
- **не** лить на аппарат воду и другие жидкости или огнеопасные вещества;
- **не** использовать аппарат при наличии взрывоопасных газов или паров;



ОПАСНОСТЬ

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТСОЕДИНЯТЬ ШТЕПСЕЛЬ ТОКОПОДВОДЯЩЕГО КАБЕЛЯ ОТ РОЗЕТКИ ТОКА.

- проверить, что электрическая система имеет **заземление**, соответствующее законам и/или действующим нормам;
- **не** снимать какие-либо этикетки и таблички; при необходимости заказывать новые;
- использовать **исключительно фирменные запчасти.**

ВНИМАНИЕ

НЕСОБЛЮДЕНИЕ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ МЕР ОСВОБОЖДАЕТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТО ВСЯКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПО ПОЛУЧЕНИИ ПРОВЕРИТЬ АБСОЛЮТНУЮ ЦЕЛОСТНОСТЬ УПАКОВКИ.

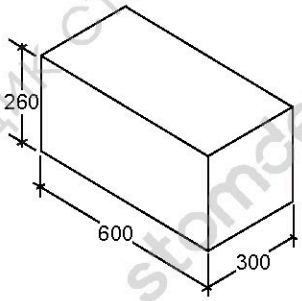
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

2. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

После открытия упаковки проверить, что:
- поставка соответствует требованиям заказа (см. сопроводительную документацию);
- отсутствуют очевидные повреждения.

2.1. РАЗМЕРЫ И МАССА

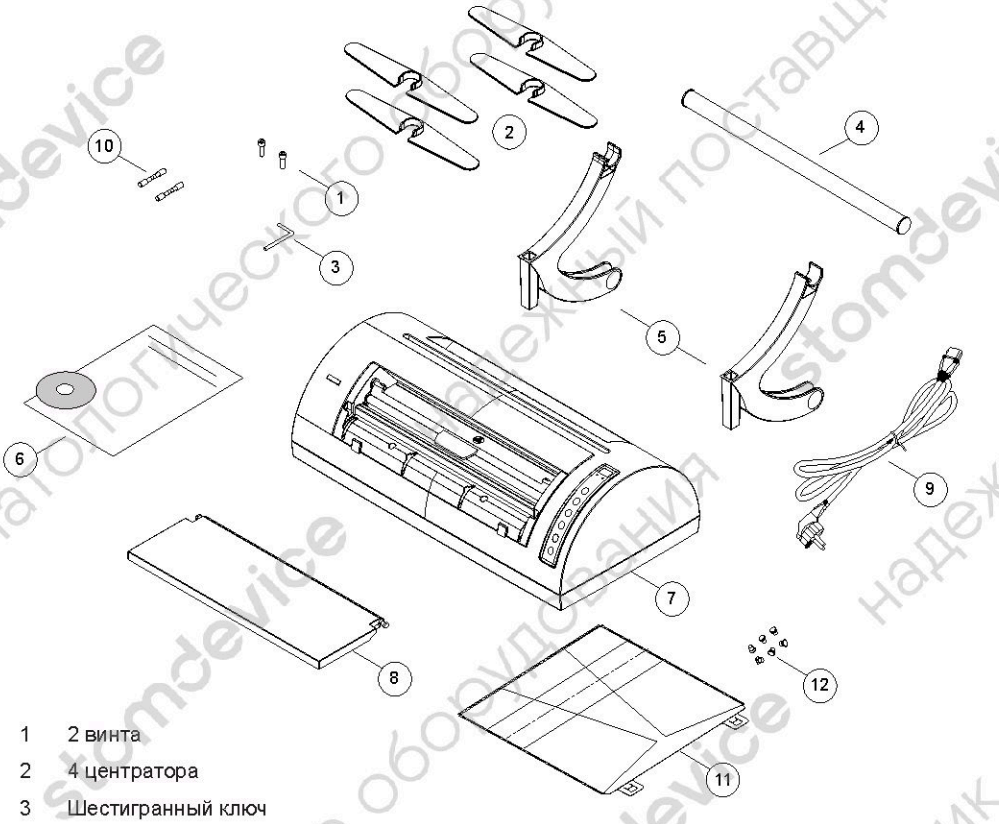
Размеры и масса	Millseal+ evo
Высота	260 мм
Ширина	600 мм
Глубина	300 мм
Суммарная масса	8,5 кг



ПРИМЕЧАНИЕ
В СЛУЧАЕ ОШИБОЧНОЙ ПОСТАВКИ, НЕКОМПЛЕКТА ИЛИ ЛЮБЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ НЕМЕДЛЕННО ДЕТАЛЬНО ПРОИНФОРМИРОВАТЬ ДИЛЕРА И КУРЬЕРА, ВЫПОЛНИВШЕГО ДОСТАВКУ.

ПРИМЕЧАНИЕ
СОХРАНИТЬ ЗАВОДСКУЮ УПАКОВКУ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕЕ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ АППАРАТА. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДРУГОЙ УПАКОВКИ АППАРАТ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕН.

2.2. ОПИСАНИЕ СОДЕРЖИМОГО



1 2 винта
2 4 центратора
3 Шестигранный ключ
4 Трубка для рулона
5 2 опоры рулона
6 Документация для оператора
7 Термоупаковочная машина
8 Опорная плоскость
9 Токоподводящий кабель
10 2 плавких предохранителя
11 Емкость для пакетов (см. пар. 4.5)
12 6 заклепок для емкости для пакетов

ПРИМЕЧАНИЕ
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ У ЗАКАЗЧИКА ВМЕСТЕ СО СЧЕТОМ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Millseal+ evo представляет собой инновационную автоматическую термоупаковочную машину, позволяющую получать большие количества пакетов, разрезанных по размерам, при выполнении простой команды. При выполнении небольшого числа простых действий данный революционный аппарат позволяет программировать длину и число пакетов, запускать автоматическую процедуру без присутствия оператора и, наконец, собирать предварительно запечатанные пакеты в большую съемную емкость, которой оснащается аппарат, готовые к последующему использованию.
Эти характеристики, вместе с элегантным дизайном и компактностью, позволяют считать **Millseal+ evo** незаменимым партнером для всех профессионалов в области здравоохранения.

3.1. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Millseal+ evo – это термоупаковочная машина с электронным управлением, которая выпускает герметизирующую ленту шириной 12 мм, способную выдерживать процессы стерилизации в современных автоклавах с фракционированным предварительным вакуумом и поддерживать во времени стерильность упаковок.

Благодаря автоматическому регулированию температуры обеспечивается эффективное регулирование нагрева в зоне запечатывания с обеспечением постоянных высоких рабочих характеристик.

Прочная конструкция из пластика и алюминия и эргономичная компактная форма позволяют поддерживать высокий уровень гигиены и сохранять отличную устойчивость при работе.
Все это имеет целью предложить изделие, отвечающее каждодневным потребностям в медицинском секторе.

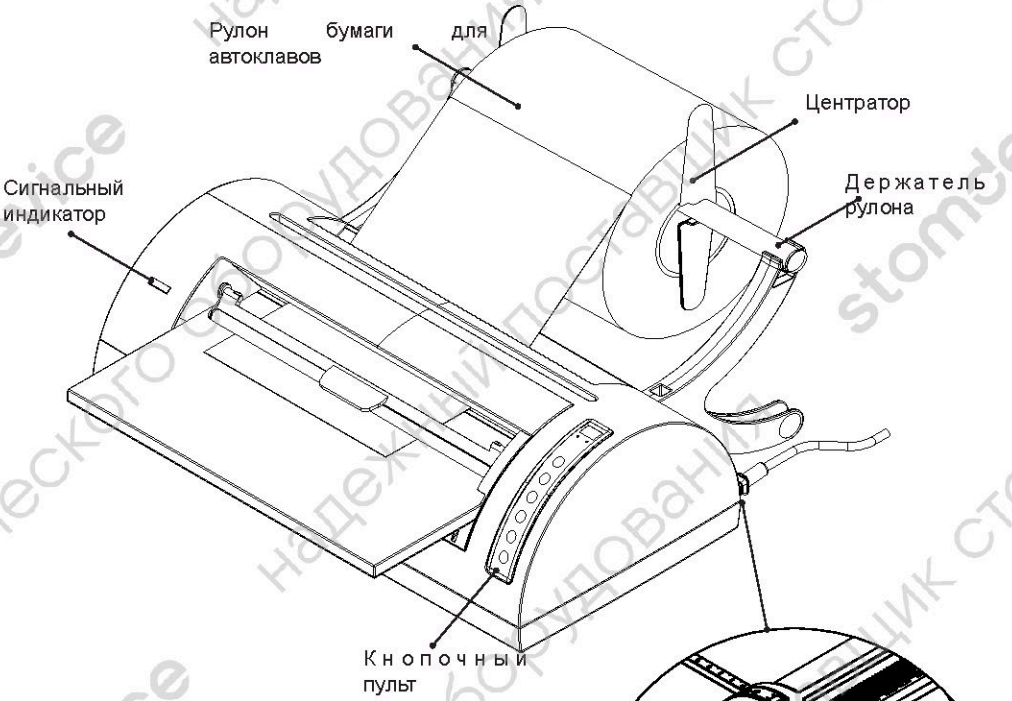
ПРИМЕЧАНИЕ
ОПИСАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПРИВОДИТСЯ В ПРИЛОЖЕНИИ А (ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

Для хорошей работы термоупаковочной машины первой основной операцией является правильная установка. Это позволит избежать возможных неполадок и повреждений аппарата.



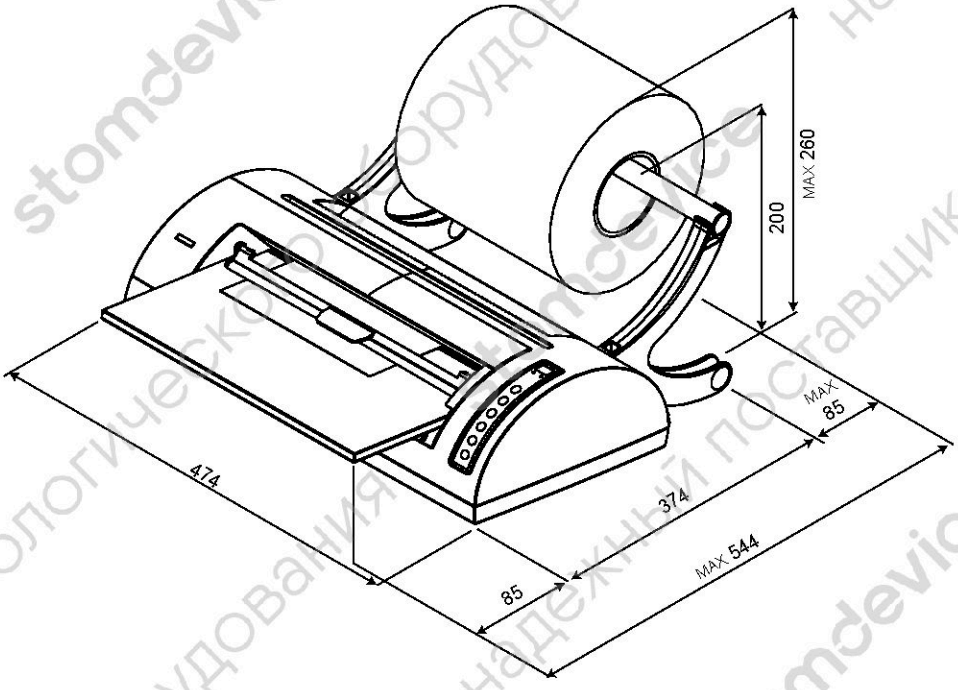
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3.2. ФУНКЦИИ И РАЗМЕРЫ









https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4. МОНТАЖ

Просим **строго** соблюдать предупреждения, приведенные ниже в данной главе.

ПРИМЕЧАНИЕ
СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА ГОТОВА ОКАЗАТЬ ВАМ СОДЕЙСТВИЕ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ЛЮБЫХ СОМНЕНИЙ ИЛИ ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

ВНИМАНИЕ
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДОЛЖНА ЗАЗЕМЛЯТЬСЯ.

4.1. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Устанавливать термоупаковочную машину на плоскую поверхность, оставляя достаточно места для работы на ней и для соответствующей вентиляции;
- проверить, что опорная поверхность достаточно прочная для выдерживания массы аппарата и рулона (макс. 16 кг);
- не устанавливать аппарат рядом с мойками для предупреждения контакта с водой и другими жидкостями, что может вызвать короткие замыкания и другие потенциально опасные для оператора ситуации;
- не устанавливать аппарат в среде с повышенной влажностью или недостаточной вентиляцией;
- не устанавливать аппарат в среде с огнеопасными и/или взрывоопасными газами или парами;
- устанавливать аппарат так, чтобы токоподводящий кабель не был согнут или сдавлен по всей длине до электрической розетки.

4.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

В соответствии с действующими нормами, аппарат должен подключаться к электрической розетке мощности, соответствующей потреблению аппарата, подключенной к системе заземления.
До розетки должен предусматриваться соответствующий электрощит с термомагнитным и дифференциальным выключателем.

Подсоединить входящий в комплект аппарата токоподводящий кабель к электросети в задней части аппарата.

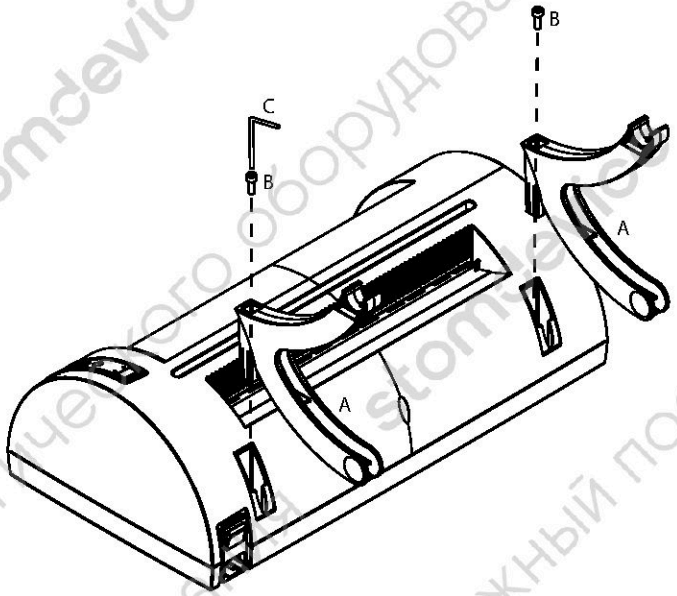
ПРИМЕЧАНИЕ
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ТОКОПОДВОДЯЩИЙ КАБЕЛЬ, ПОСТАВЛЕННЫЙ В КОМПЛЕКТЕ С АППАРАТОМ; ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРИ ЗАМЕНЕ ШТЕПСЕЛЯ ПОЛНОСТЬЮ ВОЗЛАГАЕТСЯ НА ЭКСПЛУАТАЦИОННИКА.

ПОДКЛЮЧАТЬ ТОКОПОДВОДЯЩИЙ КАБЕЛЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО К РОЗЕТКЕ ТОКА. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УДЛИНИТЕЛИ, ПЕРЕХОДНИКИ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ УСТРОЙСТВА.

4.3. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ

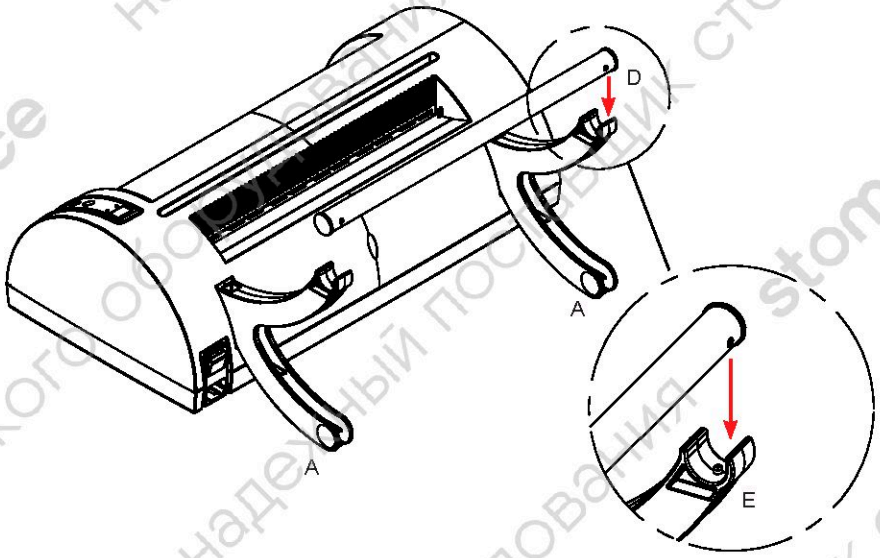
1. Осторожно извлечь материал из упаковки.

2. Установить опоры рулона (A) в специальные гнезда.
Затянуть два винта (B) входящим в комплект шестигранным ключом (C).

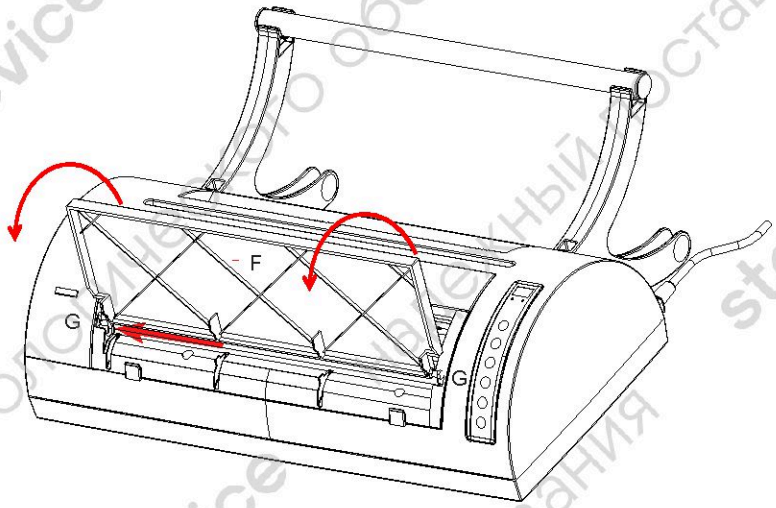


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

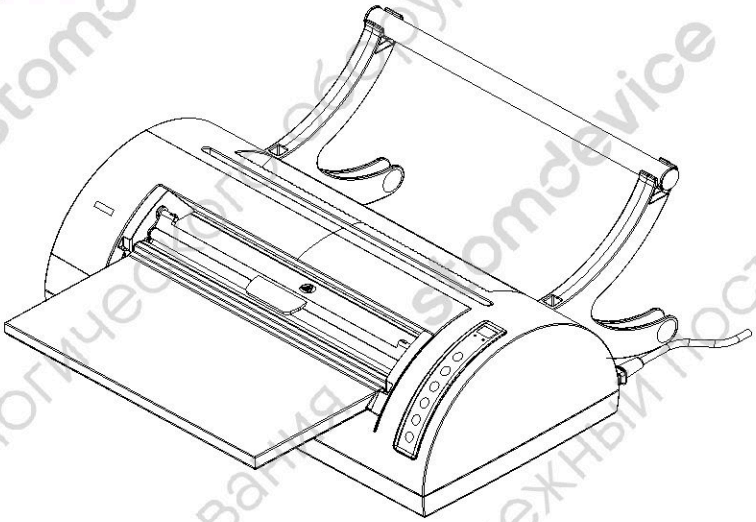
3. Установить трубку для рулона (D) в опоры (A), проверяя, что отверстия на концах трубки правильно устанавливаются на штифты (E), предусмотренные на опорах (A).



4а. Установить опорную поверхность (F), удерживая ее в вертикальном положении, в специальные щели (G), толкая ее влево (как показано стрелкой).
Повернуть поверхность вниз до обеспечения ее опоры.

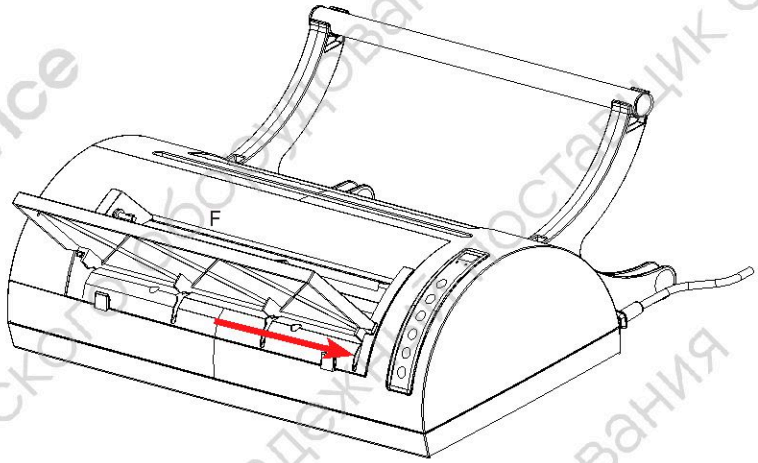


Положение горизонтальной плоскости: получение пакетов вручную и заключительная обработка.

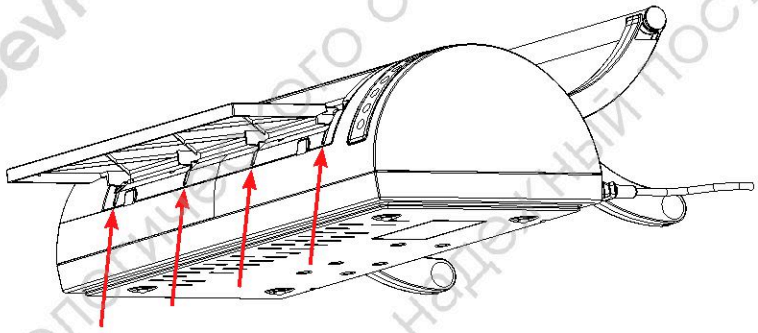


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

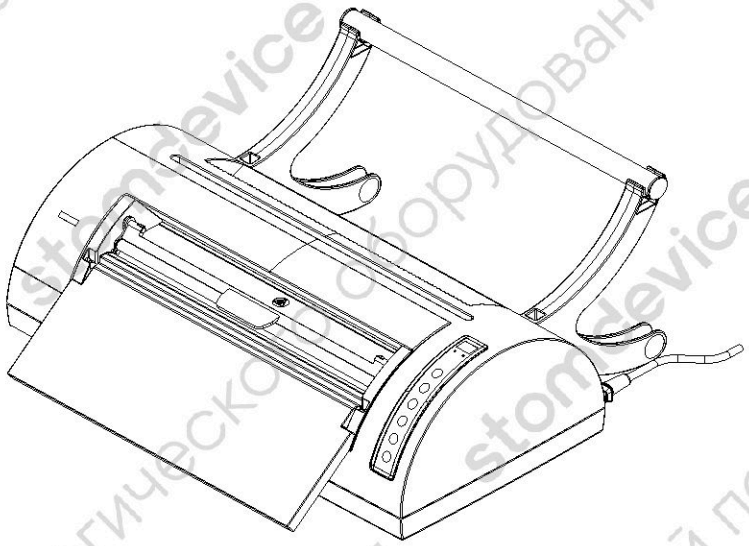
4в. Поднять плоскость (F) приблизительно на 45° и повернуть ее полностью вправо (как показано стрелкой).



Опустить плоскость так, чтобы показанные на рисунке крылышки вошли в щели, и перемещать ее, следуя щелям (см. рисунок).

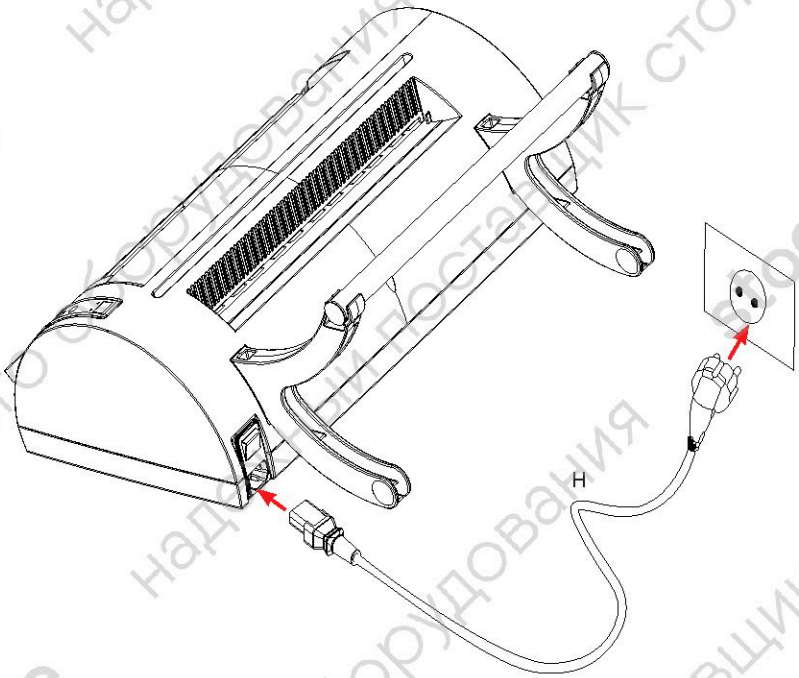


Положение наклонной плоскости: автоматическое получение пакетов.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

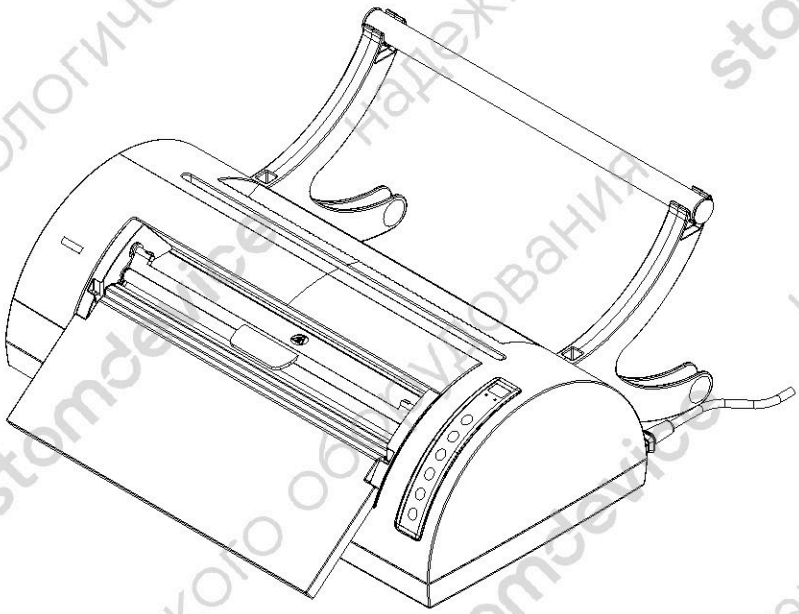
5. Подсоединить токоподводящий кабель (H).



ПРИМЕЧАНИЕ

УСТАНОВИТЬ МАШИНУ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИВАЛСЯ ПРОСТОЙ ДОСТУП К КОНЦАМ КАБЕЛЯ.

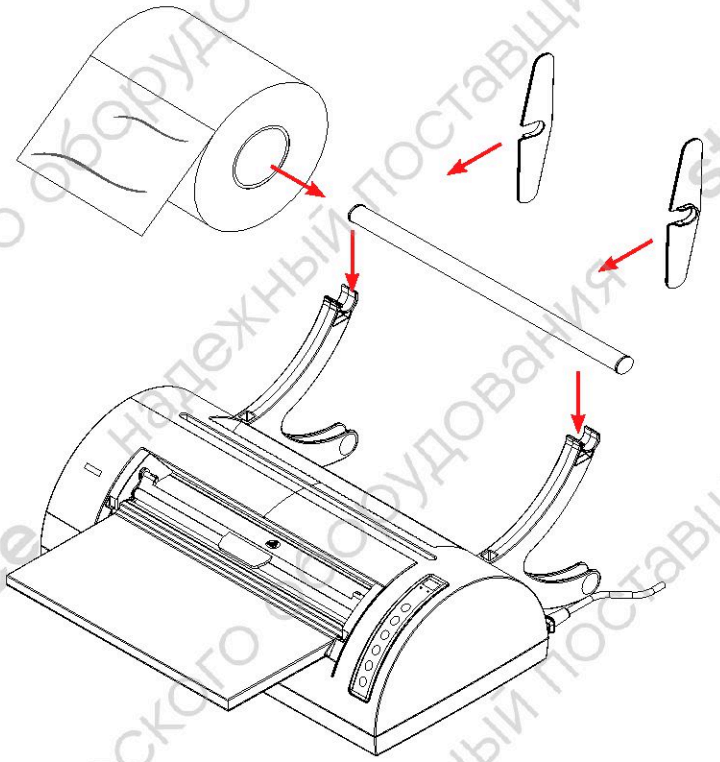
6. Теперь термоупаковочная машина готова к эксплуатации.

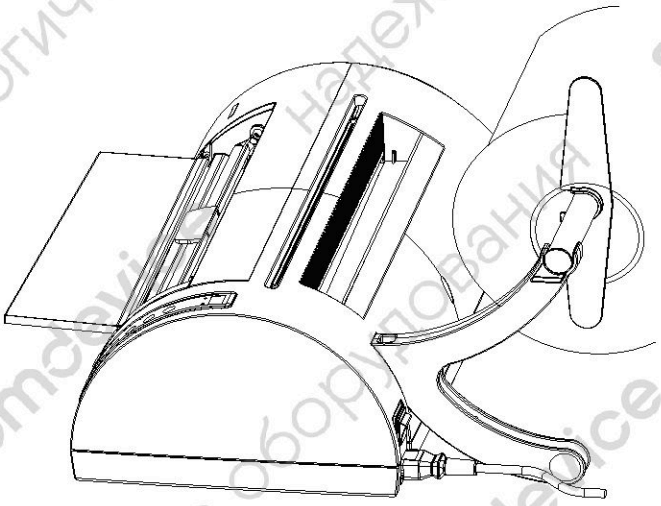


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4.4. УСТАНОВКА РУЛОНА БУМАГИ

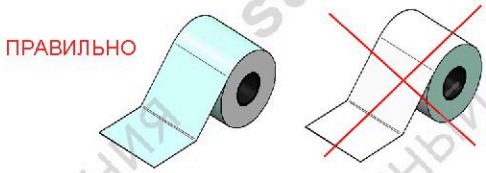
- Установить рулон бумаги на трубку для рулона;
- установить держатель рулона вместе с рулоном в гнезда по указаниям предыдущего параграфа так, чтобы бумажная лента разматывалась сверху, а пропиленовая пленка была на виду;
- наконец, установить вплотную с рулоном центраторы.





ПРИМЕЧАНИЕ

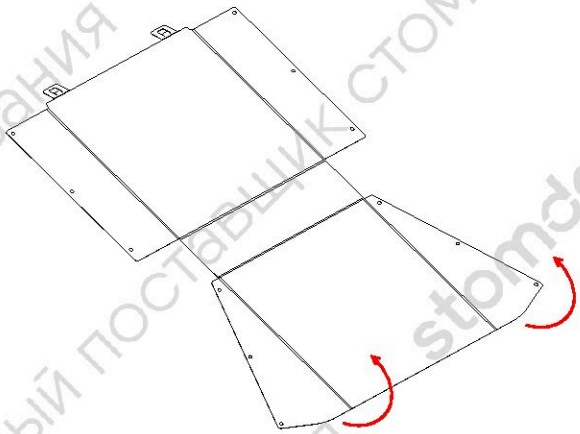
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО РУЛОНЫ ЛАМИНАТА, НАМОТАННЫЕ С ЧАСТЬЮ ИЗ ПЛАСТИКА НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ (НА ВИДУ) см. рисунок.

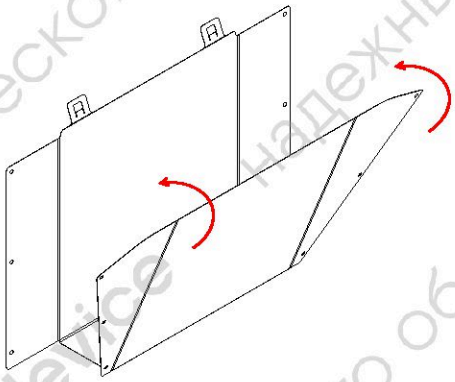


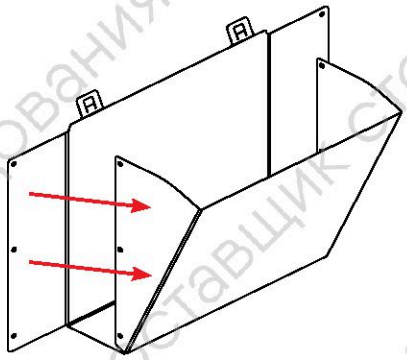
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4.5. УСТАНОВКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ПАКЕТОВ

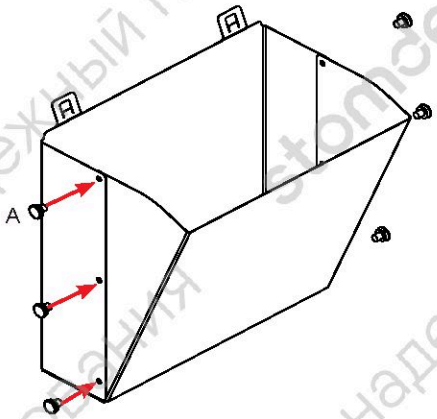
Вынуть из упаковки емкость для пакетов, полностью открыть ее и выполнить сборку по загибам (см. рисунки).



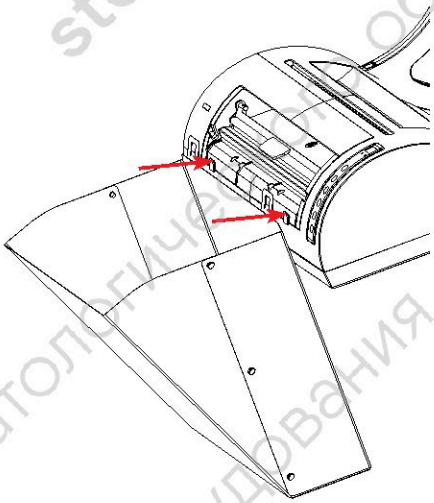




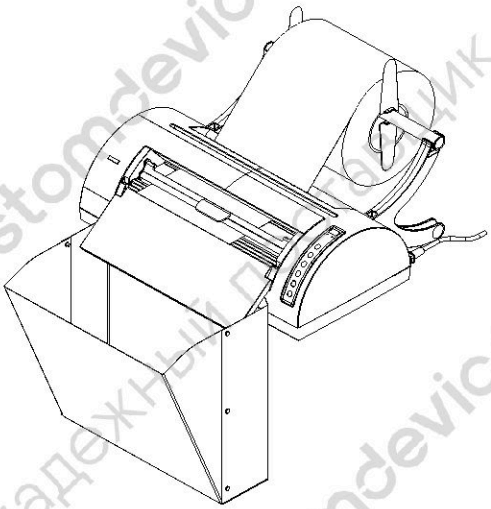
Использовать 6 входящих в комплект заклепок (A) для завершения монтажа емкости для пакетов (см. рисунок).



Прикрепить емкость для пакетов к термоупаковочной машине, как показано на рисунке.



Наконец, установить плоскость в наклонное положение.



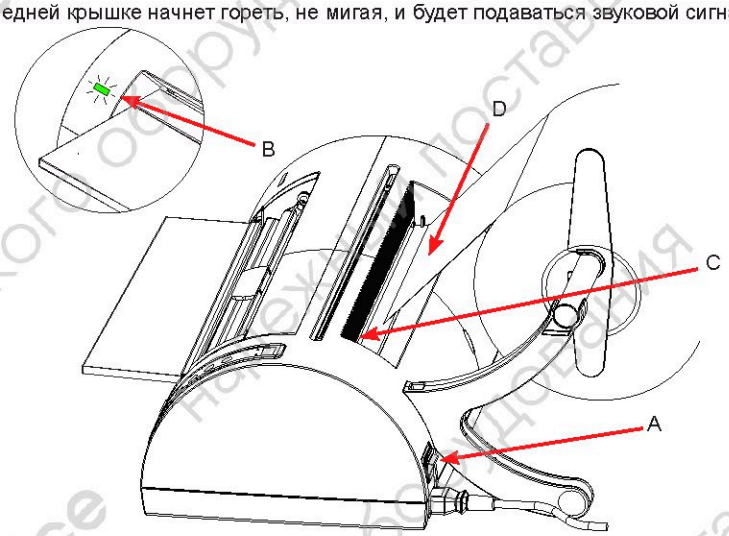
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

5.1. ПОДГОТОВКА (ОБЩАЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА)

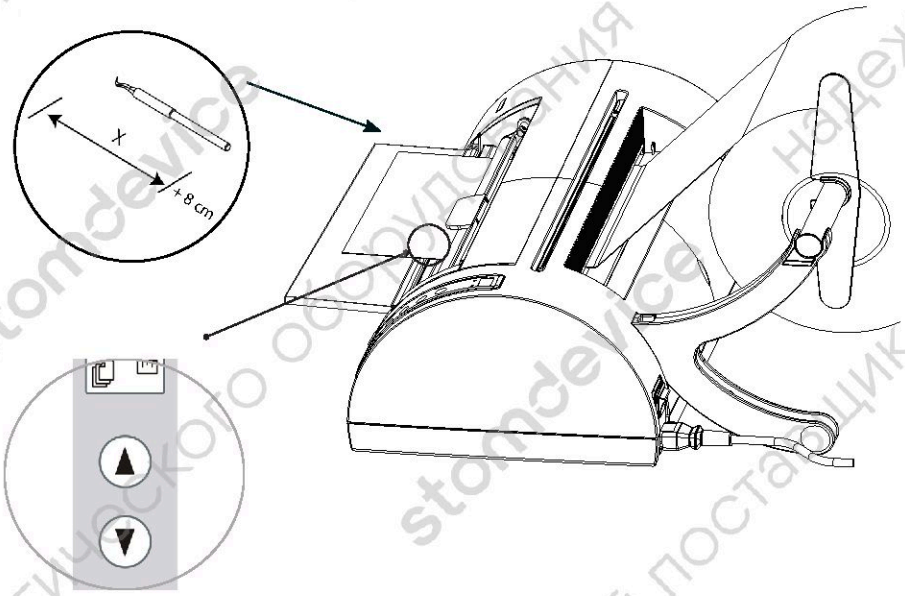
Для получения пакетов вручную необходимо привести плоскость в горизонтальное положение (пар. 4a).

- Включить аппарат выключателем (A) в его задней части.
- Начинает мигать зеленый индикатор (B) на передней крышке.
- На нагревательный резистор подается электропитание и температура постепенно повышается. При достижения оптимального значения для правильной упаковки зеленый индикатор на передней крышке начнет гореть, не мигая, и будет подаваться звуковой сигнал.



5.2. ЗАПРАВКА БУМАГИ

- До тех пор, пока аппарат не достигнет рабочей температуры, кнопочный пульт будет отключен.
- Вставить край бумаги (D) в заднюю щель (C), укладывая его на обрезиненный ролик.
- Удерживая край (D) в этом положении, продвигать бумагу, нажимая кнопку ▲ (увеличение значения).
- При помощи кнопок ▲ (увеличение значения) и ▼ (уменьшение значения) выпустить бумагу на нужную длину.
- Рекомендуется подготовить пакет длиной, равной длине инструмента (X), плюс 8 см для обеспечения правильного запечатывания края.



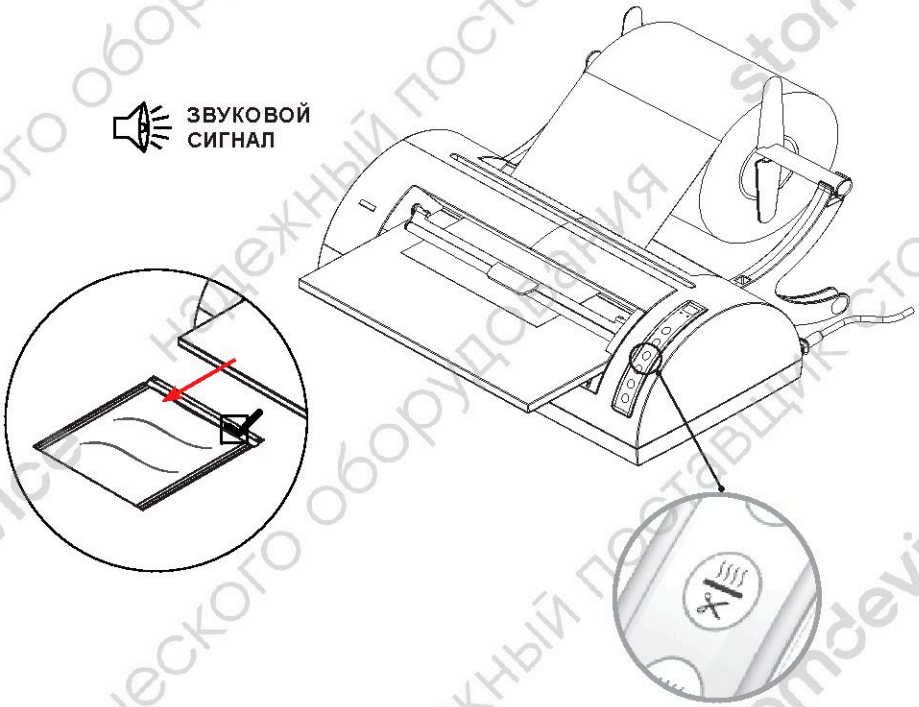
☞	**ПРИМЕЧАНИЕ** **ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ**: НЕВОЗМОЖНО ВЫПОЛНИТЬ ПАКЕТЫ КОРОЧЕ 7 СМ. **РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ**: НЕВОЗМОЖНО ВЫПОЛНИТЬ ПАКЕТЫ КОРОЧЕ 10 СМ.

☞	**ПРИМЕЧАНИЕ** МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА ПАКЕТА СОСТАВЛЯЕТ 50 СМ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5.3. ЗАПЕЧАТЫВАНИЕ ОДНОЙ СТОРОНЫ И РЕЗКА

- Выпустить бумагу на нужную длину.
- Нажать кнопку (Запечатывание и резка) для выполнения запечатывания и отрезания.
- Зеленый индикатор мигает в течение времени, необходимого для запечатывания и отрезания пакета. По завершении этой операции индикатор на передней крышке прекращает мигать и звуковой сигнал указывает на завершение процесса. Теперь пакет запечатан с одной стороны.

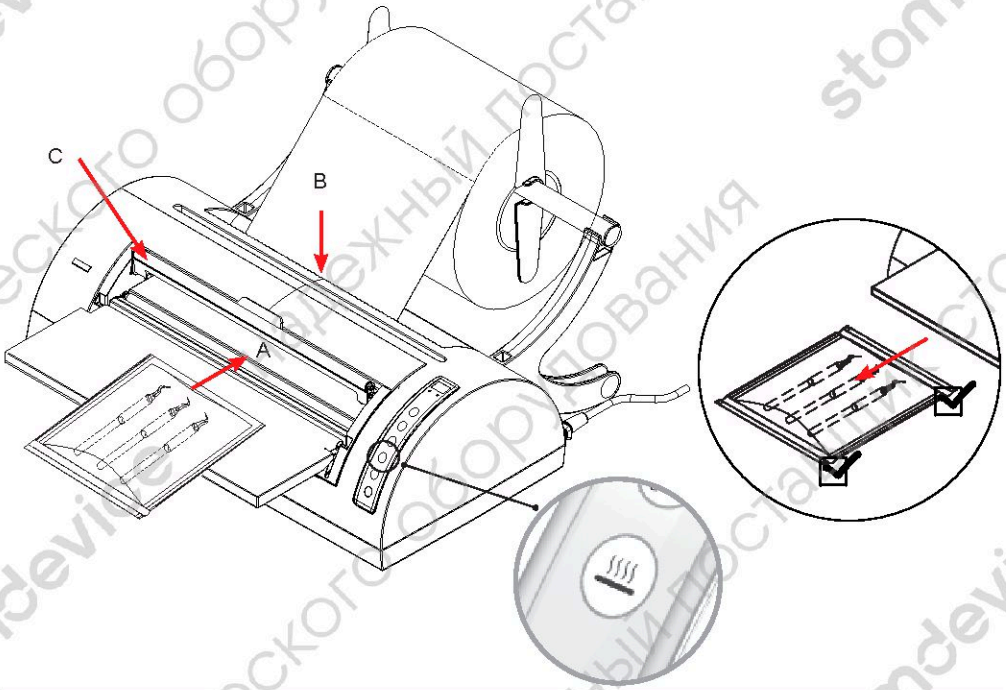


	ОПАСНОСТЬ НЕ ПРОСОВЫВАТЬ ПАЛЬЦЫ В ЗОНУ ЗАПЕЧАТЫВАНИЯ ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ АППАРАТЕ И НЕПОСРЕДСТВЕННО ПОСЛЕ ЕГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ.
	ОПАСНОСТЬ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОСОВЫВАТЬ ПАЛЬЦЫ В ЩЕЛЬ В ЗОНЕ РЕЗКИ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5.4. ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТЫ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА ПАКЕТА (ОБЩАЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА)

- Поднять дужку извлекателя (C);
- Ввести инструмент с открытой стороны пакета, соблюдая инструкции, приведенные в главе “Подготовка материала” (гл. 7);
- Ввести незапечатанный край пакета в переднюю щель (A) на несколько сантиметров, выравнивая край пакета с верхней щелью (B);
- Нажать кнопку (Запечатывание) для запечатывания пакета;
- Дождаться звукового сигнала и вынуть полностью запечатанный пакет.



ПРИМЕЧАНИЕ

ПОСЛЕ ПРОСТОЯ В 30 МИНУТ АППАРАТ ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ГОТОВНОСТИ, ПЕРЕКЛЮЧАЯ РЕЗИСТОР НА БОЛЕЕ НИЗКУЮ ТЕМПЕРАТУРУ.
О СОСТОЯНИИ ГОТОВНОСТИ СИГНАЛИЗИРУЕТ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ДВОЙНОЕ МИГАНИЕ ЗЕЛЕНОГО ИНДИКАТОРА.
ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ РАБОТЫ НАЖАТЬ ЛЮБУЮ КНОПКУ И ПОДОЖДАТЬ ДОСТИЖЕНИЯ РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ, О ЧЕМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ ВКЛЮЧЕННЫЙ БЕЗ МИГАНИЯ ИНДИКАТОР.

6. РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

Для автоматического получения пакетов необходимо подсоединить к термоупаковочной машине собранную ранее емкость для пакетов (пар. 4.5), а затем привести плоскость в наклонное положение (пар. 4в).

6.1. ЗАДАНИЕ ПАМЯТИ

- Машина имеет две кнопки памяти, при помощи которых можно записать в память два различных сочетания пакетов по длине и количеству;
- удерживать нажатой одну из двух кнопок P1 или P2 в течение 3 секунд до звукового сигнала, указывающего начало процесса записи в память;
- включается индикатор регулирования длины бумаги  ;
- выпустить бумагу нужной длины по указаниям на дисплее при помощи клавиш (увеличение значения) и (уменьшение значения) ;

ПРИМЕЧАНИЕ

МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА ПАКЕТА СОСТАВЛЯЕТ 50 СМ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- подтвердить выбор, нажимая кнопку (Запечатывание и резка);



- включается индикатор записи в память числа пакетов задать число клавишами (увеличение значения) и (уменьшение значения);
- нажать кнопку (Запечатывание и резка) для подтверждения выбора, устройство запоминает число пакетов.

	ПРИМЕЧАНИЕ **МАКСИМАЛЬНОЕ ЗАДАВАЕМОЕ ЧИСЛО ПАКЕТОВ - 99.**

6.2. ВЫЗОВ ПАМЯТИ

- Нажать одну из двух кнопок P1 или P2 в зависимости от того, какую из двух памятей вы желаете использовать;

  машина автоматически автономно воспроизводит записанную в память программу, ассоциированную с заданным сочетанием (количество и длина пакетов).

	ПРИМЕЧАНИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ 2 РУЛОНА ОДНОЙ ДЛИНЫ ОДНОВРЕМЕННО.

	ПРИМЕЧАНИЕ МАШИНА ПОСТАВЛЯЕТСЯ С ДВУМЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАДАННЫМИ ЗНАЧЕНИЯМИ, АССОЦИИРОВАННЫМИ С КНОПКАМИ P1 И P2.

	ПРИМЕЧАНИЕ ЗАПИСИ В ПАМЯТЬ, СДЕЛАННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, ОСТАЮТСЯ ЗАДАННЫМИ ДАЖЕ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.

	ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ЗАВЕРШЕНИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ ДО ЗАПЕЧАТЫВАНИЯ ЗАДАННОГО ЧИСЛА ПАКЕТОВ НАЖАТЬ КНОПКИ P1 ИЛИ P2. СИСТЕМА ПРЕРЫВАЕТ РАБОТУ, ОБНУЛЯЯ ЗАДАННОЕ НА ДИСПЛЕЕ ЧИСЛО ПАКЕТОВ И ЗАВЕРШАЯ ОБРАБОТКУ ПОСЛЕДНЕГО ОБРАБАТЫВАЕМОГО В ЭТОТ МОМЕНТ ПАКЕТА. ДЛЯ ОСТАНОВКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ЛЮБОЙ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ ДОСТАТОЧНО НАЖАТЬ ЛЮБУЮ ИЗ ОСТАЛЬНЫХ КНОПОК.

⚠	**ВНИМАНИЕ** НЕ ПРИБЛИЖАТЬ ЛИЦО К МЕХАНИЗМУ ИЗВЛЕКАТЕЛЯ, Т. К. АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫТАЛКИВАНИЕ ПАКЕТОВ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ГЛАЗ И ДРУГИХ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7. ПОДГОТОВКА МАТЕРИАЛА

Процесс стерилизации можно считать эффективным, надежным и повторяемым, если инструменты и, в целом, материалы, предварительно соответствующим образом обрабатываются, а затем правильно помещаются в стерилизационную камеру.
Это еще в большей степени касается предметов в пакетах.

Следует подчеркнуть, что органические остатки и отложения веществ, использовавшихся при медицинских процедурах, неизбежно являются сосредоточением микроорганизмов и могут помешать процессу стерилизации паром.

Неправильное размещение предметов в камере иногда затрудняет и даже полностью препятствует циркуляции пара по материалу и/или его проникновение внутрь полостей, что приведет к понятным последствиям.

Поэтому ниже приводятся некоторые базовые указания в отношении этих аспектов, по которым пользователь затем должен ознакомиться более подробно.

7.1. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАТЕРИАЛА

При обращении и перемещении загрязненного материала рекомендуется принимать следующие меры предосторожности:
- всегда одевать резиновые перчатки соответствующей толщины;
- очищать гермицидными средствами руки, защищенные перчатками;
- для перемещения инструментов всегда пользоваться лотком;
- не перемещать инструменты, держа их непосредственно в руках;
- для предупреждения опасности инфекции обращать внимание на острые и режущие части;
- отделять предметы, которые не должны подвергаться стерилизации или не в состоянии выдержать ее;
- по завершении работы тщательно вымыть руки, не снимая перчаток.

7.2. ОЧИСТКА ИНСТРУМЕНТОВ

Все материалы и/или инструменты, подвергаемые стерилизации, должны быть абсолютно чистыми и не содержать каких-либо отложений (органических и неорганических веществ, кусочков бумаги, ватных или марлевых тампонов, известковых отложений и пр.).

В противном случае процесс стерилизации может оказаться неэффективным, а стерилизатор и инструменты могут быть бесповоротно повреждены.

Для эффективной очистки:
- после использования немедленно сполоснуть инструменты под струей проточной воды;
- разделить инструменты по типам материала (углеродистая сталь, нержавеющая сталь, латунь, алюминий, хром и пр.) для предупреждения явления электролитического окисления-восстановления;
- выполнить мойку ультразвуковым аппаратом со смесью воды и дезинфицирующего средства, строго соблюдая рекомендации производителя;
- тщательно сполоснуть и проверить чистоту, которая должна быть полной; при необходимости повторить цикл мойки или выполнить очистку вручную;
- полностью высушить.

Перед началом стерилизации изучить указания производителя инструмента/материала на предмет возможной несовместимости.

Строго соблюдать правила применения моющих и дезинфицирующих средств, а также инструкции по эксплуатации автоматических аппаратов для мойки и смазки инструментов.

7.3. УПАКОВКА И ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ЗАГРУЖАЕМОГО МАТЕРИАЛА

Использование бумажных пакетов для автоклавов позволяет обеспечить как оптимальную стерилизацию, так и сохранение ее во времени.

Соблюдать следующие общие указания:

- помещать инструменты по одному в пакет или проверять, что они изготовлены из одного материала;
- запечатать пакет на термоупаковочной машине;
- не использовать металлические скобы, булавки и пр., которые не гарантируют стерильность во времени;
- расположить пакеты так, чтобы не допускать образования воздушных мешков, мешающих правильному проникновению и выходу пара;
- по возможности, расположить пакеты вертикально, используя соответствующую опору;
- запрещается класть пакеты друг на друга.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРИЛОЖЕНИЕ A – ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА

Устройство	Термоупаковочная машина
Модель	**Millseal+ evo**
Изготовитель	Cefla s.c. Головной офис - Headquarter Via Selice Provinciale 23/A – 40026 Imola (BO) IT
Напряжение питания	220-240 В~
Частота электросети	50-60 Гц
Сетевые плавкие предохранители (5 x 20 мм)	T 3,15 A – 250 В
Номинальная мощность	150 Вт
Класс изоляции	Класс I
Категория монтажа (IEC 61010-1)	Кат. II
Среда применения (IEC 61010-1)	В помещении
Условия окружающей среды при работе	Температура: +15°C ÷ +35°C
	Относительная влажность: 80% (макс.), без конденсации
Наружные размеры (без рулона) (Д x Г x В)	474 x 374 x 200 мм
Масса нетто	8,5 кг
Тип запечатывания	С непрерывным циклом с постоянной температурой
Номинальная температура эксплуатации нагревательного резистора	180°C
Высота полосы запечатывания	12 мм
Максимальная ширина запечатывания	300 мм
Запаиваемый материал	Ламинаты из бумаги/полипропилена
Максимальный диаметр рулона	200 мм
Максимальная ширина рулона	300 мм
Ориентация ламината из бумаги/полипропилена	Полипропиленовая пленка обращена вверх

Этикетка с паспортными данными прикреплена на нижней части аппарата.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Термоупаковочная машина имеет следующие предохранительные устройства, для которых мы приводим краткое описание и назначение:

- **Сетевые плавкие предохранители** (см. характеристики в сводной таблице).
  Защита аппарата от внутренних электрических неисправностей.
  Действие: прерывание электропитания.

- **Конструкция, не допускающая сдавливания пальцев.**
  Защита от случайного сдавливания пальцев при работе.

- **Система автоматического переключения на режим готовности.**
  После простоя в 30 минут аппарат переходит в режим паузы с выключением нагревательного резистора.
  Это автоматическое устройство обеспечивает защиту от риска перегрева в результате невыключения аппарата по завершении его использования, одновременно обеспечивая значительную экономию энергии.

- **Защищенный нож для резки.**
  Исключительная конструкция с полностью недоступным снаружи ножом.

- **Система перепозиционирования бумаги.**
  Отвод края бумаги из зоны запечатывания через 10 секунд после позиционирования в случае, если не была нажата кнопка . Это позволяет избежать перегрева, вызывающего последующую деформацию бумаги в случае, если машина остается без присмотра в ходе операции запечатывания и резки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРИЛОЖЕНИЕ В - ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данный аппарат не нуждается в особом уходе; рекомендуется только регулярно выполнять его очистку. В любом случае, строго выполнять описанные ниже процедуры.

При замене частей аппарата заказывать и использовать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ФИРМЕННЫЕ ЗАПЧАСТИ.

⚠	**ОПАСНОСТЬ** ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТСОЕДИНЯТЬ ШТЕПСЕЛЬ ТОКОПОДВОДЯЩЕГО КАБЕЛЯ ОТ РОЗЕТКИ ТОКА.

⚠	**ВНИМАНИЕ** ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОВЕРИТЬ, ЧТО МАШИНА ОСТЫЛА.

ОЧИСТКА

Очистить наружную часть машины мягкой х/б салфеткой, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства.

☞	**ПРИМЕЧАНИЕ** - НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ ИЗОПРОПИЛОВЫЙ СПИРТ (2-ПРОПАНОЛ, ИЗОПРОПАНОЛ); - НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ ГИПОХЛОРИТ НАТРИЯ (ОТБЕЛИВАТЕЛЬ); - НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ ФЕНОЛЫ.

Тщательно высушить поверхности и удалить все налипания.

Всегда учитывать следующие общие предупреждения:

- не мыть аппарат прямыми струями воды под давлением или под дождем. Просачивание воды во внутренние электрические компоненты может бесповоротно нарушить его работу.
- Не использовать абразивные губки, металлические щетки и другие подобные предметы или твердые или жидкие средства для очистки металлов.

ЗАМЕНА НОЖА

Периодически или при возникновении трудностей при резке бумаги следует заменять нож.
Обращаться в сервисную службу.

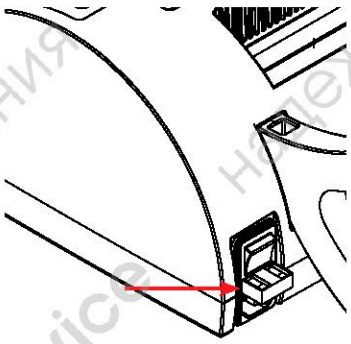
ОПОРНОЙ ДЕТАЛИ РЕЗИСТОРА

Периодически или при затруднении запечатывания заменять силиконовую деталь, на которую опирается резистор.
Обращаться в сервисную службу.

ЗАМЕНА ОПОРНОЙ ДЕТАЛИ РЕЗИСТОРА

Плавкие предохранители находятся в специальном отделении над розеткой токоподводящего кабеля.

- Вынуть штепсель токоподводящего кабеля;
- отверткой извлечь держатель предохранителей;
- заменить предохранитель другим с таким же номиналом (см. приложение А).



В соответствии с Директивами 2002/95/ЕС, 2002/96/

УТИЛИЗАЦИЯ В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ

2012/19/UE по снижению использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также по утилизации отходов, запрещается утилизировать это оборудование как бытовой мусор; должен обеспечиваться его отдельный сбор. При приобретении нового устройства эквивалентного типа отработавшее свой срок службы оборудование должно возвращаться дистрибьютору для утилизации (в соотношении 1 к 1). В отношении повторного использования, переработки и других форм сбора указанных выше отходов производитель выполняет функции, определенные отдельными национальными законами.
Соответствующий дифференцированный сбор, использование выведенного из эксплуатации оборудования для переработки и утилизации с соблюдением экологических норм способствует снижению опасности для окружающей среды и здоровья и способствует переработке материалов, из которых изготовлено оборудование. Значок зачеркнутого мусорного контейнера на устройстве указывает, что данное устройство по окончании своего срока службы должно собираться отдельно от других отходов.

☞	**ПРИМЕЧАНИЕ** ПРИ ВЫБРАСЫВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ В НЕПОЛОЖЕННЫХ МЕСТАХ МОГУТ ПРИМЕНЯТЬСЯ САНКЦИИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВАМИ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРИЛОЖЕНИЕ C – КОДЫ ОШИБОК

Перечень кодов ОШИБОК и соответствующих сообщений на дисплее приводится в таблице ниже:

КОД	ОПИСАНИЕ СИГНАЛА ТРЕВОГИ	ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ
E0	Разомкнута PTC (при включении) или ошибка запечатывания (V1.4)	Обратиться в Сервисную службу
E1	Ошибка: сверхток двигателя 1 (ролик ввода бумаги)	Проверить отсутствие препятствий вращению роликов (напр., замятие бумаги или наматывание ниток на рулон)
E2	Ошибка: сверхток двигателя 2 (запечатывание)	Проверить отсутствие препятствий закрытию прутка запечатывания (напр., посторонних предметов в зоне запечатывания).
E3	Ошибка: сверхток двигателя 3 (резка бумаги)	Проверить отсутствие препятствий перемещению каретки ножа (напр., замятие бумаги)
E4	Ошибка: сверхток двигателя 4 (ролик извлечения бумаги)	Проверить отсутствие препятствий вращению роликов (напр., замятие бумаги или наматывание ниток на рулон)
E5	Ошибка: отключен двигатель 1 (ролик ввода бумаги)	Обратиться в Сервисную службу
E6	Ошибка: отключен двигатель 2 (запечатывание)	Обратиться в Сервисную службу
E7	Ошибка: отключен двигатель 3 (резка бумаги)	Обратиться в Сервисную службу
E8	Ошибка: отключен двигатель 4 (ролик извлечения бумаги)	Обратиться в Сервисную службу
E9	Ошибка резки бумаги и/или замятия (V1.4)	Проверить отсутствие препятствий перемещению каретки ножа (напр., замятие бумаги)

ПРИМЕЧАНИЕ

ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ, СООБЩАЯ МОДЕЛЬ МАШИНЫ И ЕЕ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.

ЭТИ ДАННЫЕ ПРИВОДЯТСЯ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ АППАРАТА.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРИЛОЖЕНИЕ D - УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При сбоях в работе вашей термоупаковочной машины перед обращением в Сервисную службу выполнить следующие проверки:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ
Термоупаковочная машина не включается.	Штепсель токоподводящего кабеля не вставлен в розетку.	Хорошо вставить штепсель.
	Нет напряжения на розетке тока.	Проверить причину отсутствия напряжения и устранить ее.
	Термомагнитный и/или дифференциальный выключатель установки переключен на ОТКЛ.	Переключить выключатели на ВКЛ.
	Перегорели сетевые предохранители.	Заменить плавкие предохранители. (см. Приложение C – Техобслуживание).
	Не работает индикатор.	Обратиться в Сервисную службу.
	Неисправна электронная плата.	
Недостаточная запайка пакета.	Недостаточное давление в зоне запечатывания.	Обратиться в Сервисную службу.
	Поврежден профиль из силиконовой резины.	
	Резистор не нагревается до рабочей температуры.	
Затрудненная резка пакета.	Износ ножа.	Обратиться в Сервисную службу.
Заедание бумаги при работе.	Смятие края бумаги.	Выключить машину, извлечь бумагу вручную с задней стороны, проверить, что в зоне запечатывания не осталось кусочков бумаги, при необходимости удалить их, отрезать поврежденный край бумаги ножницами, снова запустить машину и заправить бумагу.
Не происходит извлечения бумаги.	Неполадка системы подачи.	Обратиться в Сервисную службу.
	Поднята дужка.	Опустить дужку.

ПРИМЕЧАНИЕ

ЕСЛИ ПРОБЛЕМА НЕ УСТРАНЯЕТСЯ, ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ, СООБЩАЯ МОДЕЛЬ ТЕРМОУПАКОВОЧНОЙ МАШИНЫ И ЕЕ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.

ЭТИ ДАННЫЕ ПРИВОДЯТСЯ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ АППАРАТА.

Сигнализация для оператора

СИГНАЛ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Мигает зеленый индикатор.	Машина на этапе нагрева.	Дождаться окончания нагрева машины.
Зеленый индикатор горит, не мигая.	Машина готова к использованию.	-
Зеленый индикатор включается на очень короткое время каждые 5 секунд.	Машина перешла в режим паузы после простоя в течение 30 минут.	Нажать одну из кнопок для возобновления нормальной работы.
Красный и зеленый индикаторы мигают одновременно.	Машина сигнализирует наличие неисправности в системе нагрева.	Выключить и снова включить машину. Если этот сигнал подается снова, обратиться в Сервисную службу.
Мигает красный индикатор + звуковой сигнал.	Действие прервано.	
	Клавиша не подключена.	
Красный и зеленый индикатор включаются попеременно.	Электрическая неисправность.	Выключить и снова включить машину. Если этот сигнал подается снова, обратиться в Сервисную службу.
Красный и зеленый индикаторы горят одновременно, не мигая.	Механическая неисправность.	Выключить и снова включить машину. Если этот сигнал подается снова, обратиться в Сервисную службу.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ